

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 18 (1979)
Heft: 1: Mein schönster Spielplatz = Ma plus belle place de jeux = My nicest playground

Artikel: Abenteuer-Spielplatz "Holzwurm" in Uster = Terrain de jeux pour l'aventure du "Holzwurm" à Uster = "Holzwurm" adventure playground at Uster
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135114>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abenteuer-Spielplatz «Holzwurm» in Uster

Trägerschaft:

Verein Elterngruppe «Holzwurm», Uster
Mitarbeiter in der Projektierungsgruppe:
Elisabeth With, Gartenarchitektin, Uster
W. Strucken, Jugendsekretariat, Uster
B. Herrmann, Delegierter des Stadtrates
Uster
Th. Fust, Gemeinderat, Uster
F. Rüegg, Uster
G. Strasser, Architekt, Uster

Vorgeschichte

Bereits 1971 versuchte eine Gruppe interessierter Eltern von Uster, einen Abenteuer-spielplatz zu verwirklichen. Die Idee einer Abenteuerspielplatz-Aktion wurde in der Folge auch vom Jugendsekretariat von Uster aufgegriffen. Den mehrmals durchgeführten Aktionen war Erfolg beschieden, und es entstand auch die Idee zu einem «Holzwurm»-Familienfest im September 1978, mit dessen Erlös der finanzielle Grundstein für den Abenteuerspielplatz gelegt werden konnte. Aus der losen Elterngruppe «Holzwurm» entstand inzwischen auch ein Verein, der sich mit seinem Projekt an die Stadt Uster wenden konnte. Die Bestrebungen des Elternvereins «Holzwurm» fanden starke Unterstützung durch die Pro Juventute des Bezirks und durch den Stadtrat von Uster.

Vorbilder

Die verschiedenen Informationsmöglichkeiten, die das Zentralsekretariat der Pro Juventute zum Thema Abenteuerspielplätze bietet, wurden gut ausgeschöpft. So nahm eine Delegation der Elterngruppe an einem Wochenendkurs auf dem Herzberg teil. Im Herbst 1976 ist es gelungen, einen Kontakt unter den bestehenden Abenteuerspielplätzen über Pro Juventute herzustellen. Seither wurden periodisch Zusammenkünfte organisiert. Man lernte so die Spielplätze Win-

Plan für den Abenteuer-Spielplatz «Holzwurm» in Uster.

Terrain de jeux pour l'aventure du «Holzwurm» à Uster

Promoteur:

Association de parents «Holzwurm» Uster
Collaborateurs du groupe auteur du projet:
Elisabeth With, architecte-paysagiste, Uster
W. Struchen, Secrétariat de la jeunesse,
Uster
B. Herrmann, délégué du Conseil municipal,
Uster
Th. Fust, conseiller municipal, Uster
F. Rüegg, Uster
G. Strasser, architecte, Uster

Antécédents

En 1971 déjà, un groupe de parents d'Uster s'intéressa à la réalisation d'un terrain de jeux pour l'aventure. L'idée d'une action en faveur d'un terrain de jeux pour l'aventure fut également reprise par la suite par le Secrétariat de la jeunesse d'Uster. Ces actions plusieurs fois répétées furent couronnées de succès et on émit également l'idée d'une fête familiale du «Holzwurm» qui a eu lieu en septembre 1978 et dont le produit a permis de poser financièrement la première pierre du terrain de jeux pour l'aventure. Le groupe libre des parents du «Holzwurm» se constitua entre-temps en association, qui fit part de son projet à la ville d'Uster. Les efforts de l'association de parents «Holzwurm» furent puissamment soutenu par la Pro Juventute du district et par le Conseil municipal d'Uster.

Modèles

Les différentes possibilités d'information qu'offre le secrétariat central de Pro Juventute sur le thème des terrains de jeux pour l'aventure ont été exploitées à fond. C'est ainsi qu'une délégation de groupe de parents a pris part à un cours organisé en fin de semaine au Herzberg. En automne 1976, il a été possible, par l'intermédiaire de Pro Juventute, d'établir un contact avec les terrains de jeux pour l'aventure exist-

Plan pour le terrain de jeux pour l'aventure «Holzwurm» à Uster.

«Holzwurm» Adventure Playground at Uster

Sponsors:

«Holzwurm» Parents' Association, Uster
Collaborators on the planning panel:
Elisabeth With, Garden Architect, Uster
W. Strucken, Youth Service, Uster
B. Herrmann, Delegate of Uster City
Council
Th. Fust, Communal councillor, Uster
F. Rüegg, Uster
G. Strasser, Architect, Uster

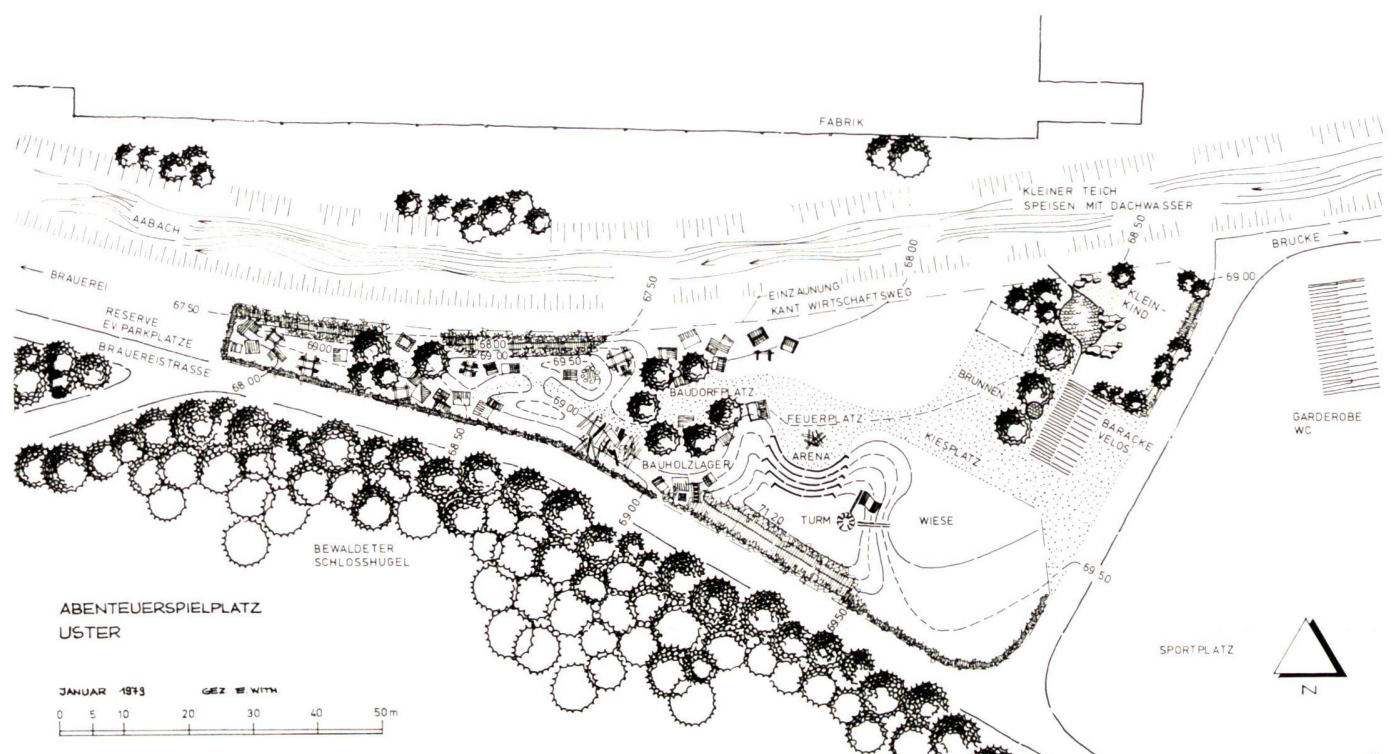
Preceding events

As early as 1971 a group of interested parents in Uster attempted to create an adventure playground. Subsequently, the idea of such a playground was taken up also by the Uster Youth Service. The several campaigns for the purpose met with success, and there emerged the idea of a «Holzwurm» family party in September 1978 the proceeds of which formed the financial foundation for an adventure playground. The casual group of parents has meanwhile been organized into an association which was in a position to approach the city with its project. The concerns of the «Holzwurm» parents' association met with the active support of the district's Pro Juventute organization and the Uster municipal council.

Models

The various possibilities of information that the Pro Juventute secretariat generally offers on the subject of adventure playgrounds were well utilized. By way of example, a delegation of the group of parents took part in a weekend course on Herzberg. Contact could be established in 1976 among the existing adventure playgrounds through Pro Juventute, and meetings have since been organized periodically. Acquaintance was thus made with the Windisch,

Plan of the «Holzwurm» adventure playground at Uster.



disch, Brugg, Gebenstorf, Fröschmatt Zug, Olten, Würzenbach LU und Embrach kennen. Die besichtigten Spielplätze sind durchwegs aufgrund von Initiativen von interessierten Eltern entstanden. Die Möglichkeit des Erfahrungsaustausches mit den Betreuern von anderen, bereits bestehenden Plätzen war wichtig und für den Aufbau des Konzeptes begleitend.

Was verstehen wir unter einem Abenteuer-spielplatz?

Ein Abenteuerspielplatz (auch Robinson-spielplatz genannt) ist ein lebendiger Spielplatz, der den Kindern Möglichkeiten bietet zu eigenem, schöpferischem Werken, zu Nachahmungs- und Gestaltungsspielen. Sie können die Welt selber entdecken, sie ergreifen und begreifen und aus dem Vorhandenen das Bestmögliche machen. Der Abenteuerspielplatz wird durch einen ausgebildeten Leiter zusammen mit interessierten Eltern betreut.

Früher waren sogar in den Städten genügend Freiräume vorhanden, die diese Art zu spielen ohne weiteres ermöglichten. Durch die heutige Bauweise und die dichte Besiedlung unserer Region sind viele dieser natürlichen Möglichkeiten verlorengegangen.

Was will eine solche Anlage in pädagogischer Hinsicht?

Von welchen Kindern wird sie vor allem benutzt?

Abenteuerspielplätze sind vor allem für Schulkinder gedacht. Aus unseren bisherigen Erfahrungen bildete die Mittelstufe den Hauptharst. Aus pädagogischer Sicht dient der Abenteuerspielplatz zur Vermittlung von Umwelterfahrung, zum Lernen von Fertigkeiten, zur Anregung der Phantasie, zur Aktivierung der Kreativität und zum Lernen von sozialem Verhalten. Unter letzterem verstehen wir vor allem das Sich-Einordnen in eine Gruppe, das Entwickeln von Selbstbewusstsein, die Bewältigung von Aggressivität, die Auseinandersetzung mit Konfliktsituationen, das Rollenspiel-Ueben, das Rollendistanz-Gewinnen und die Einübung des Umgangs mit den Erwachsenen.

Standort

Der Standortfrage wurde grosse Aufmerksamkeit geschenkt. Es steht eine Wiese zur Verfügung (im Besitz einer Brauerei in der Industriezone), deren nutzbare Fläche 5500 m² beträgt. Der Platz liegt zentral.

tants. Des rencontres ont depuis lors été organisées périodiquement. On a ainsi appris à connaître les terrains de jeux de Windisch, Brugg, Gebenstorf, Fröschmatt Zug, Olten, Würzenbach LU et Embrach. Les terrains de jeux visités ont tous été réalisés à l'initiative de parents intéressés. La possibilité d'échanger des expériences avec les responsables des autres terrains déjà existants s'est révélée importante et elle a été déterminante pour l'établissement du concept.

Qu'entendons-nous par terrain de jeux pour l'aventure?

Un terrain de jeux pour l'aventure (également nommé terrain de jeux Robinson) est une place de jeux vivante, qui offre aux enfants la possibilité de réaliser leurs propres œuvres et d'exercer des jeux faisant appel à leur instinct et à leur esprit créateur. Ils peuvent découvrir le monde par eux-mêmes, ils abordent et assimilent les réalités tangibles, ils en tirent le meilleur parti possible. Un moniteur formé à cet effet, secondé par les parents intéressés, s'occupe de ce terrain de jeux pour l'aventure.

Jadis, on trouvait même dans les villes suffisamment d'espaces libres qui permettaient sans problème cette forme de jeu. Le mode de construction actuel et la densité de la population de notre région ont supprimé beaucoup de ces possibilités naturelles.

A quoi tend une installation de ce genre sur le plan pédagogique?

Quels enfants en sont les principaux utilisateurs?

Les terrains de jeux pour l'aventure sont conçus principalement pour les enfants d'âge scolaire. Selon les expériences que nous avons faites jusqu'à présent, les écoliers des classes moyennes constituaient le gros de l'effectif. Du point de vue pédagogique, le terrain de jeux pour l'aventure sert à faire l'expérience de l'environnement, à acquérir la dextérité, à stimuler la fantaisie, à activer la créativité et à apprendre le comportement social. Par ce dernier point, nous entendons surtout l'intégration personnelle à un groupe, le développement de la conscience de soi, la maîtrise de l'agressivité, le règlement de situations conflictuelles, la pratique du travail en commun, l'acquisition du sens des valeurs et l'apprentissage des rapports avec les adultes.

Brugg, Gebenstorf, Fröschmatt, Zug, Olten, Würzenbach and Embrach playgrounds. The playgrounds visited all came into existence through the initiative of interested parents. The possibility of exchanging views with the supervisors of other playgrounds already in operation was important and yielded valuable guidelines for the design of the project.

What is an adventure playground?

An adventure playground is an imaginative playground which offers children the opportunity of creative activity, of imitative and inventive games. They may discover the world on their own, take material and mental possession of it and make the best of what there is around. The adventure playground is under the supervision of a trained instructor who acts in conjunction with the interested parents.

In former days towns offered sufficient open space to make this type of playful activity possible as a matter of course. Present-day building practice and the population density in our region have eliminated a great deal of those possibilities.

What is the paedagogical function of such a facility?

Which children are its principal users?

Adventure playgrounds are intended mainly for school-children. Experience so far made reveals that the medium grades are the largest contingent. From the paedagogue's point of view an adventure playground serves to impart environmental experience, to teach skills, to stimulate the imagination, to activate creativeness and to teach the principles of social behaviour. The latter here means adjustment to a group, the development of self-assurance, the curbing of aggressivity, the grappling with situations of conflict, the learning of and acquisition of distance from roles, and the practising of intercourse with adults.

Location

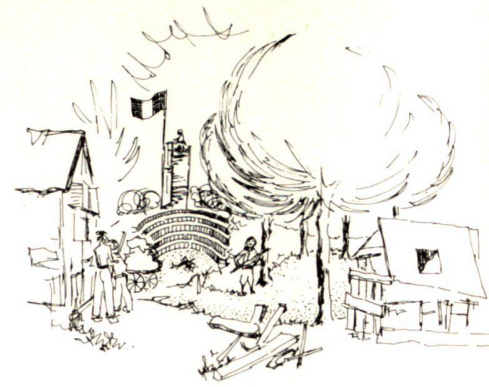
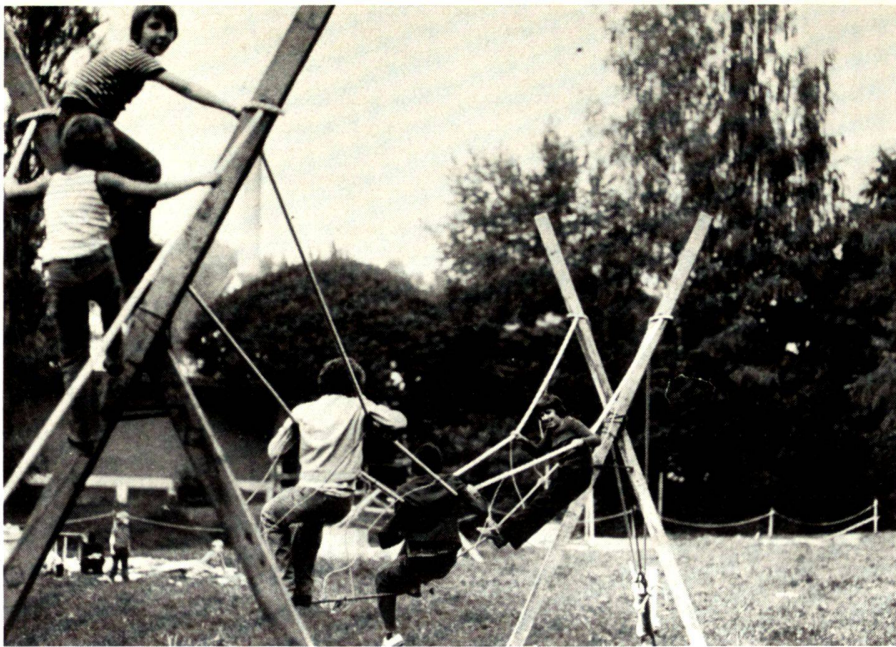
The question of location commanded great attention. A field is available (owned by a brewery in the industrial zone) of which the useful area amounts to 5,500 sq.m. The place is centrally located but the closest neighbours will not be disturbed. The town of Uster makes a lease with the owner and in its turn lets it free of charge to the «Holzwurm» group of parents for the operation of a playground.



Links und rechte Seite: Bilder von der erfolgreichen Aktion für die Erstellung des Abenteuer-Spielplatzes «Holzwurm» in Uster.

A gauche et page à droite: Photos de l'action menée avec succès pour l'aménagement du terrain de jeux pour l'aventure «Holzwurm» à Uster.

Left and page on the right: Pictures of the successful campaign for the «Holzwurm» adventure playground at Uster.



Nächstliegende Anwohner werden nicht gestört. Die Stadt Uster schliesst einen Pachtvertrag mit der Besitzerin ab und überlässt ihrerseits das Areal der Elterngruppe «Holzwurm» zur unentgeltlichen Benützung für den Betrieb des Spielplatzes.

Bauliche Struktur

Zwei Baracken werden benötigt als Material- und Werkzeuglager, Büro und «Stübli» der Betreuer und des Leiters sowie als Raum für Bastelarbeiten.

Mit einigen Geländeänderungen wird der Platz ein wenig unterteilt und es sollen natürlich wirkende Nischen und Wege entstehen. Es werden ein bis zwei grössere Hartplätze gebaut. Der eine soll sich zum «Dorfplatz» inmitten der Hütten der Kinder entwickeln, während der andere Platz im Bereich der Baracken das eigentliche Spielzentrum darstellen wird. Zur Auflockerung des Platzes wird ein bereits vorhandener Metallturm aufgebaut und eventuell mit einer Rutschbahn verbunden. Weitere Möglichkeiten für den Bau von Klettergerüsten oder einer Seilbrücke sind vorhanden. Wichtig ist schlussendlich ein zweckmässiger Zaun mit Bepflanzung um das ganze Areal. Insgesamt sind Investitionen von Fr. 50 000.— bis 55 000.— notwendig.

Betriebskonzept

Der Platz soll für die Schulkinder von Uster während zwei bis drei Nachmittagen pro Woche und während der Frühlings-, Sommer- und Herbstferien täglich ausser Sonntag geöffnet sein. Wenn der Platz geöffnet ist, ist auch die Betreuung durch immer mindestens vier Erwachsene gewährleistet. Der Platz soll auf Frühling 1979 eröffnet werden und vorläufig bis Ende Oktober, evtl. Anfang November offengehalten werden. Die Einführung eines Winterbetriebes wird auf 1980/81 hin geprüft.

Neben den Aktivitäten um das Hüttenbauen sollen den Kindern zusätzlich Werk- und Bastelanregungen gegeben werden. Beim Ausbau des Spielplatzes sollen die Kinder in demokratischer Weise beteiligt werden.

Le site

On a voué la plus grande attention à la question du site. Un pré (propriété d'une brasserie de la zone industrielle) a pu être mis à disposition. Sa surface utile s'élève à 5500 m². L'emplacement est centré. Les riverains les plus proches ne seront pas dérangés. La ville d'Uster est en train de conclure un bail avec le propriétaire et elle va céder cette aire au groupe de parents «Holzwurm» pour l'utilisation gratuite comme terrain de jeux.

La structure architecturale

Deux baraques seront nécessaires, qui serviront de remise pour les outils et le matériel, de bureau et de «Stübli» pour les responsables et le moniteur, ainsi que de local pour le bricolage.

Quelques modifications de terrain permettront de quelque peu subdiviser cette superficie, et des niches et chemins fonctionnels sont naturellement prévus. Une à deux places dures seront aménagées. L'une deviendra la «place de village» entourée des huttes des enfants, alors que l'autre, dans la zone des baraques, constituera le véritable centre du terrain de jeux. Pour aérer la place, une tour métallique existant déjà y sera dressée et éventuellement reliée à un toboggan. D'autres possibilités existent pour la construction d'échafaudages à grimper ou d'un pont de cordages. Et finalement, non moins importante, une clôture avec de la végétation entourant toute la superficie. L'investissement nécessaire est de fr. 50 000.— à 55 000.—.

Concept de fonctionnement

Le terrain doit être ouvert pour les écoliers d'Uster durant deux à trois après-midi par semaine, et pendant les vacances de printemps, d'été et d'automne, tous les jours excepté le dimanche. Lorsque le terrain est ouvert, une garde par quatre adultes au moins est toujours assurée. Le terrain doit être ouvert au printemps 1979 et, pour le moment, le rester jusqu'à fin octobre, éventuellement début novembre. L'introduction d'un fonctionnement pendant l'hiver fera l'objet d'un essai en 1980/81.

En dehors des activités consistant à construire des huttes, on incitera les enfants à créer et à bricoler. Lors de l'aménagement du terrain de jeux, les enfants seront démocratiquement invités à participer.

Skizze zum Projekt für den Abenteuer-Spielplatz «Holzwurm» in Uster.

Croquis pour le projet du terrain de jeux pour l'aventure «Holzwurm» à Uster.

Sketch of part of the «Holzwurm» adventure playground at Uster.

Structure

Two huts are required to store material and tools, the office and a room for the helpers and the supervisor which may also be used for practising handicraft.

A few modifications of the terrain to subdivide the site a little are required and there will be created natural-looking niches and footpaths. One or two major hard-surfaced areas will be provided, one to develop into a «village square» amid the children's huts, the other, located in the vicinity of the permanent huts, to form the actual playground centre. An existing metal tower will be erected to enliven the square and possibly be equipped with a slide. Further possibilities for the erection of climbing frames or a rope bridge are available. It is also necessary to enclose the site with a suitable fence provided with plants. The whole project calls for an investment of SFr. 50,000.— to 55,000.—.

Mode of operation

The site will be accessible for the schoolchildren of Uster on two or three afternoons per week and daily throughout the spring, summer and autumn holidays, Sundays excepted. When the playground is open, at least four adults will at all times be present. The facility will be inaugurated in the spring of 1979 and kept open till October, possibly till early in November. Introduction of winter operation in 1980/1981 will be considered.

Besides the hut-building activities the children will be instructed in handicraft. Children will be democratically allowed to collaborate in giving the finishing touches.

Plan, Zeichnung und Fotos: Elisabeth With-Graf

Plan, dessin et photos: Elisabeth With-Graf

Plan, drawing and photographs:
Elisabeth With-Graf